



## 国际航协：竭力维护日本灾后的航空运输

2011年3月18日，北京——国际航空运输协会（IATA，以下简称“国际航协”）重申将为上周遭遇地震和海啸侵袭的日本提供支持并努力确保安全高效的航空运作。与此同时，国际航协首次就此次危机给全球航空运输业所造成的潜在影响做出评估。

国际航协理事长兼首席执行官比西尼亚尼先生（Giovanni Bisignani）说：“在此危难时刻，航空业虔诚地为日本人民祈祷和祝福。危机关头，航空业勇挑重担。国际航协的成员航空公司纷纷将救援物资、设备和救援人员运送到日本受灾的地区，并帮助亲人团聚，帮助他们渡过难关。”

### 国际航协的角色和任务

国际航协积极支援日本航空业：

- **结算运作**：国际航协负责管理日本市场每年200亿美元的结算。我们的东京办事处将正常运营，结算系统保持正常运作。
- **燃油**：由于日本部分核心燃料基础设施遭到破坏，未来10天，多数日本机场将面临燃油供应紧缺的问题。国际航协正在航空公司间协调，以便最大限度地利用现有燃油供应，包括签署志愿协议的航油机构。国际航协亦通告各航空公司和政府部门，燃料短缺时应提供相应配给。
- **协调信息**：国际航协正与日本政府、联合国和重要行业组织，即国际民用航空组织、世界卫生组织、国际海事组织、国际原子能机构、世界气象组织和国际机场理事会进行沟通协调，确保230家成员航空公司获得最好的医疗和营运建议。

- **监管举措**：对各国政府最新宣布的，特别针对从日本飞来的航班和旅客采取的监管措施，国际航协正进行实时跟踪。请登录 [www.iata.org](http://www.iata.org) 查看全部监管细则的名单。

比西尼亚尼说：“日本正遭受前所未有的灾难和危机。在这个危难时刻，航空业将同舟共济，从世界各地施以援手。国际航协将尽全力确保航空运输的安全和高效。

### 对全球航空业财务收益的影响

目前去评定此次灾难对全球航空运输业的长期影响还为时尚早。根据日本航空业的结构，可以推断在短时期内，将可能成为日本航空旅游的放缓的主要因素。

比西尼亚尼说：“日本是全球航空运输业的重要一环。日本航空业的定期航空运量占全球航空业的 6.5%，营运收入占 10%，达到 625 亿美元。短期内日本经济将放缓，日本航空业的前景要等到下半年灾后重建的效应出现后，方有可能改善。”

灾难对日本国内航线市场的冲击最大。日本年载客量为 8,300 万人次，收入为 190 亿美元。在国际航线方面，与日本航空市场关系密切排名前 10 的国家和地区是：

| 国家或地区 | 年载客量<br>(单位：百万<br>人次) | 年收入<br>(单位：十亿<br>美元) | 国家或地区 | 年载客量<br>(单位：百万<br>人次) | 年收入<br>(单位：十亿<br>美元) |
|-------|-----------------------|----------------------|-------|-----------------------|----------------------|
| 美国    | 9.2                   | 10.5                 | 泰国    | 2.3                   | 1.6                  |
| 中国    | 8.6                   | 6.5                  | 法国    | 1.0                   | 1.5                  |
| 韩国    | 9.6                   | 3.1                  | 德国    | 0.9                   | 1.5                  |
| 中国台北  | 4.2                   | 2.3                  | 英国    | 0.7                   | 1.1                  |
| 中国香港  | 3.2                   | 1.9                  | 澳大利亚  | 1.3                   | 1.1                  |

首当其冲的是中国，日本航线收入占到 23%；台湾和韩国各占 20%，第三名是泰国（占 15%），接下来依次是美国（占 12%），香港（占 11%）和新加坡（占 9%）。法国是欧洲地区受影响最大的国家，日本航线占到 7%，德国为 6%，英国为 3%。

航空市场将遭受何种程度的损失，在很大程度上取决于日本经济的复苏情况。许多经济学家预计，灾后重建工作一旦开始，经济就会出现回弹，但低迷的时间长短将取决于核危机的严重程度。

日本生产的航油占全球的 3-4%，部分出口到亚洲。地震损毁了一些炼油厂，供应短缺势必推高航油价格。

- IATA -

媒体垂询：

奥博佳传播

俞冬云

电话：6568 2243

电邮：yuc@abjcom.com

编者注释：

- 国际航协在世界各地共拥有 230 多家航空公司会员，其定期国际航班客运量占全球的 93%。